

ADVANCE



Reliable Paragliding Equipment
advance.swiss



EPSILON DLS

Getting Started

INTERMEDIATE PARAGLIDER



GETTING STARTED

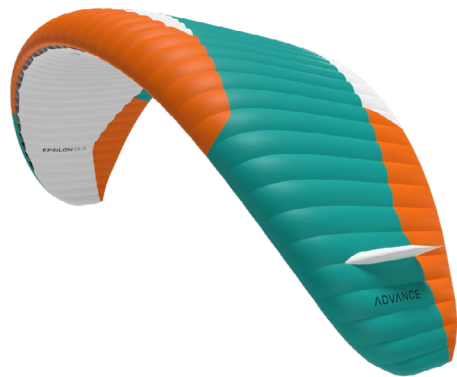
WELCOME ON BOARD

DE Vielen Dank, dass du dich für ein ADVANCE Produkt entschieden hast. Diese Broschüre verschafft dir einen Überblick über den EPSILON DLS und die ersten Schritte damit.

EN Thank you for choosing an ADVANCE product. This brochure will give you an overview of the first steps to familiarise yourself with your new EPSILON DLS.

FR Merci d'avoir choisi un produit ADVANCE. Cette brochure te propose un aperçu de ton EPSILON DLS et des premières étapes pour te familiariser avec elle.

ADVANCE



RELIABLE PARAGLIDING EQUIPMENT

OUR STORY

PIONEERING SPIRIT AND SWISS PRECISION

Ideen zum Fliegen bringen, das können wir. Seit über 30 Jahren stehen bei ADVANCE die Bedürfnisse und Wünsche der Pilotinnen und Piloten im Zentrum. Mit Schweizer Präzision verfeinern wir Modell für Modell. Höchste Qualität und absolute Zuverlässigkeit haben oberste Priorität, in der Luft wie beim Service. So sind wir vom Pionier zum Perfektionisten geworden und zu einem weltweit führenden Gesamtanbieter.

Putting our ideas into the air. That's what we can do. For more than 30 years, ADVANCE have kept the needs and wishes of our pilots at the forefront. With Swiss precision we refine model after model. Highest quality and absolute reliability have our top priority, in the air and in our customer service. So from pioneers we have become perfectionists, and a leading worldwide comprehensive service provider.

Permettre à nos idées de voler, voilà ce que nous faisons. Depuis plus de 30 ans, chez ADVANCE nous avons toujours placé les besoins et les souhaits de nos pilotes au premier plan. Avec la précision suisse, nous affinons modèle après modèle : la plus haute qualité et une fiabilité absolue sont prioritaires, tant en l'air que dans nos services. Ainsi, de pionniers nous sommes devenus des perfectionnistes, et un fournisseur global de premier plan dans le monde entier.

WARRANTY

REGISTER YOUR PRODUCT FOR A +12 MONTH WARRANTY



Grundsätzlich gilt die Gewährleistungspflicht deines Landes. Registrierst du dein neues Produkt innerhalb von 10 Tagen ab Kaufdatum unter www.advance.swiss/register, verlängert sich die Garantie um 12 Monate.

As a basic requirement the warranty conditions of your country apply. If you register your new product at www.advance.swiss/register within 10 days of purchase, the warranty will be extended by 12 months.

En principe l'exigence légale de garantie de ton pays est valable. Si tu enregistres ton nouveau produit dans les 10 jours suivant la date d'achat sur www.advance.swiss/register, tu bénéficieras d'une prolongation de garantie de 12 mois.

MANUAL

DOWNLOAD YOUR MANUAL



Das Handbuch ist ein wichtiger Bestandteil des Fluggeräts. Darin findest du eine Anleitung sowie wichtige Hinweise zu Sicherheit, Pflege und Wartung. Wir empfehlen dir deshalb, das Handbuch vor dem ersten Flug sorgfältig durchzulesen.

The manual is an important part of your paraglider. It contains instructions and guidance, and important advice about safety, care and maintenance. We therefore advise you to read through it carefully before your first flight.

Le manuel est une partie importante de ton aile. Il contient des instructions et des indications, ainsi que des conseils importants en matière de sécurité, de soin et d'entretien. C'est pourquoi nous te conseillons de le lire entièrement avant ton premier vol.

DU ALS PILOT
YOU AS PILOT
TOI COMME PILOTE



Pilotenanforderungen

Der EPSILON DLS ist ein Basis-Intermediate mit einer EN/LTF B Zulassung. EPSILON-Pilotinnen und -Piloten haben bereits erste Erfahrungen im Thermikfliegen und verfügen über einen weitgehend eingespielten, aktiven Flugstil. Sie erkennen Klapper schon im Ansatz und können diese ohne Überreaktion beheben. Unter diesen Voraussetzungen werden ausgedehnte Thermikflüge mit dem EPSILON DLS zum reinsten Vergnügen.

Pilot requirements

The EPSILON DLS is a Basic-Intermediate certified EN/LTF B. EPSILON pilots will already have initial experience of flying in thermals and will have acquired a well-practised active flying style. They can recognise the onset of a collapse and resist this without overreaction. For pilots fulfilling these requirements, extended thermal flights with the EPSILON DLS will be pure piloting pleasure.

Exigences envers les pilotes

L'EPSILON DLS est une intermédiaire de base homologuée EN/LTF B. Les pilotes d'EPSILON ont déjà une première expérience du vol thermique et possèdent un style de vol largement rodé et actif. Ils ressentent les fermetures dès leur apparition et peuvent y remédier sans réaction excessive. Dans ces conditions, les vols thermiques prolongés avec l'EPSILON DLS deviennent un pur plaisir.

LIEFERUMFANG & EINSTELLUNG

DELIVERY & SETUP

LIVRAISON & INSTALLATION



Grundeinstellung

Belasse den EPSILON DLS in der Werkseinstellung. Die Länge der Steuerleinen wurde durch das Testteam für ein optimales Handling eingestellt. Der Freilauf der Steuerleine dient dazu, dass die Austrittskante während des Starts und im voll beschleunigten Flug bei freigegebenen Steuerleinen unangebremst ist.

ACHTUNG: Nimm keine Änderungen am Gleitschirm vor – er verliert sonst die Zulassung.

Basic settings

Leave the EPSILON DLS in its factory settings. The brake line lengths have been set for optimal handling, as established by our test team. The free travel of the brake lines ensures that the trailing edge remains unbraked during takeoff and in fully accelerated flight.

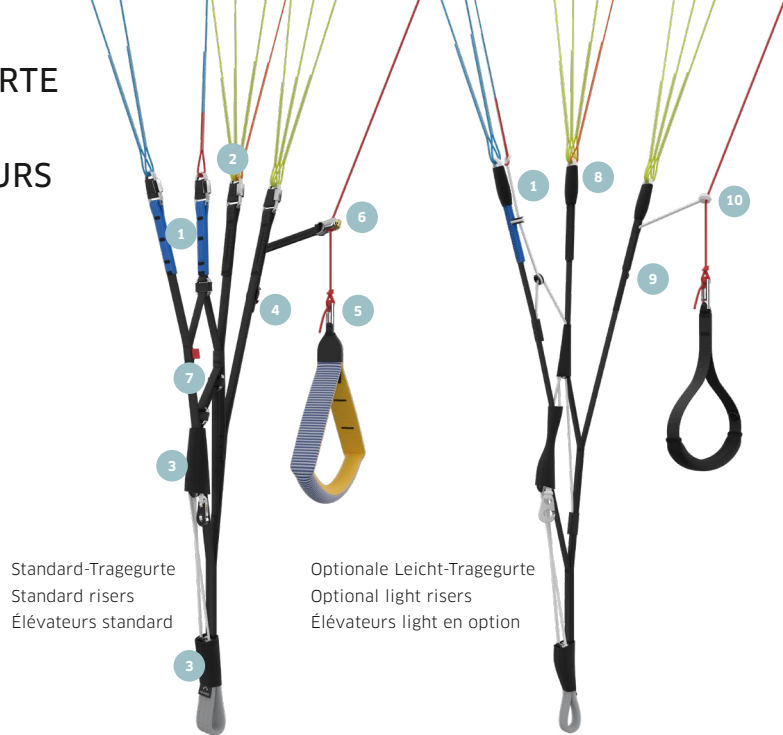
CAUTION: Do not modify your glider – it will no longer be certified.

Réglages de base

Nous avons réglé la longueur des commandes pour un maniement optimal, tel qu'il est fixé par nos pilotes de test. La garde des commandes te garantit d'avoir un bord de fuite non freiné pendant le décollage, ainsi qu'en vol accéléré à fond.

ATTENTION : N'apporte aucune modification à ton parapente – cela lui fait perdre son homologation.

TRAGEGURTE RISERS ÉLÉVATEURS



Standard-Tragegurte
Standard risers
Élévateurs standard

Optionale Leicht-Tragegurte
Optional light risers
Élévateurs light en option

Eigenschaften

- 1 Getrennte A-Gurte mit Quick-Snap-Magnet*
- 2 Leinenschlösser und Clips
- 3 Umlenkrollen Beschleuniger
- 4 Magnetclip
- 5 Wirbel
- 6 Bremsrolle
- 7 Speed Performance Indicator (SPI)*

Leicht-Tragegurte

- 8 Softlinks
- 9 Druckknopf
- 10 Keramikring

*Nur Standard-Tragegurte

Features

- 1 Separated A-risers with Quick-Snap Magnet*
- 2 Quicklinks and clips
- 3 Speed system pulleys
- 4 Magnetic clip
- 5 Swivel
- 6 Brake Pulley
- 7 Speed Performance Indicator (SPI)*

Light risers

- 8 Softlinks
- 9 Poppers
- 10 Ceramic ring

*Standard risers only

Caractéristiques

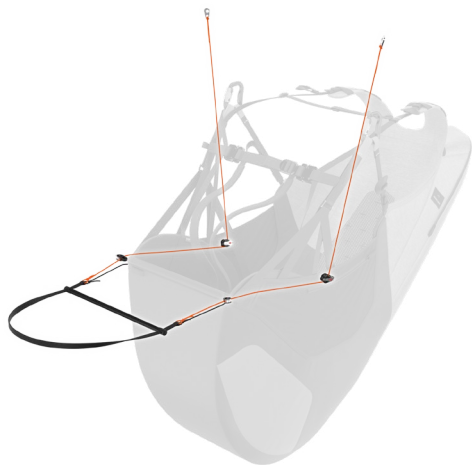
- 1 Branches A séparées avec aimant Quick Snap*
- 2 Maillon et clip
- 3 Poulie de renvoi accélérateur
- 4 Fixation magnétique
- 5 Emerillon
- 6 Poulie de frein
- 7 Speed Performance Indicator (SPI)*

Élévateurs light

- 8 Softlinks
- 9 Boutons-pression
- 10 Anneaux en céramique

*Seulement élévateurs standard

SPEEDSYSTEM MIT SPI SPEED SYSTEM WITH SPI ACCÉLÉRATEUR AVEC SPI



Speedsystem einstellen

Der Speed Performance Indicator (SPI) liefert dir einen Anhaltspunkt, wo du dich auf der Geschwindigkeitspolare befindest und ob du symmetrisch beschleunigst. Zudem hilft er dir, dein Speedsystem einzustellen. Stelle die Länge der Beschleunigerleinen so ein, dass du den vollen Beschleunigerweg ausnutzen kannst.

ACHTUNG: Achte unbedingt darauf, dass der Fussbeschleuniger nicht zu kurz eingestellt und dein Schirm im Flug nicht vorbeschleunigt ist.

Speed system adjustment

The Speed Performance Indicator (SPI) gives you an indication of the relationship between your accelerator range and your wing's polar curve, and it also indicates whether your speed bar/loop application is symmetrical. It also helps you set up your speed system. Set the length of your speed lines so that you can use the full travel of the speed system.

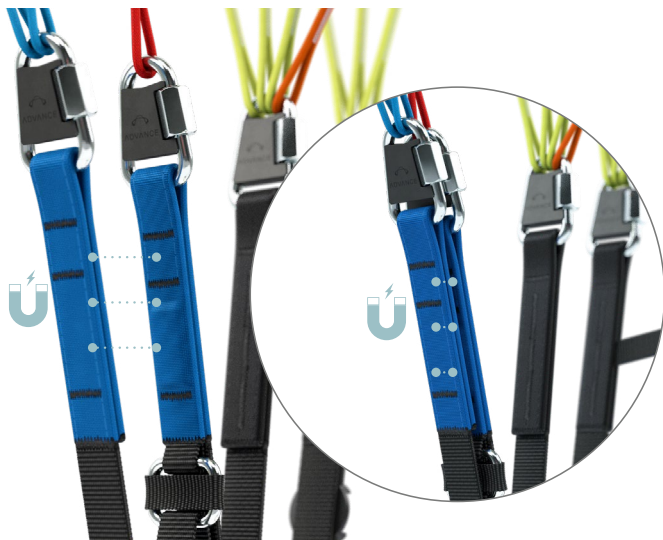
CAUTION: Make absolutely sure that the speed lines are not adjusted so short that the wing would be permanently accelerated in normal flight.

Réglage de l'accélérateur

Le Speed Performance Indicator (SPI) te fournit une indication sur le rapport entre ta zone d'accélération et la polaire de ton aile, et il te permet également de voir si tu appliques une pression symétrique sur l'accélérateur. Il t'aide aussi à configurer ton accélérateur. Règle la longueur de tes cordes d'accélérateur de façon à pouvoir utiliser la course entière.

ATTENTION : Assure-toi que les cordes de l'accélérateur ne sont pas réglées trop court sinon l'aile sera constamment accélérée en vol normal.

QUICK-SNAP SYSTEM



Getrennte A-Tragegurte

Der EPSILON DLS verfügt über getrennte A-Tragegurte, welche am Boden über einen Magnet automatisch verbunden sind. Dies erleichtert das Handling beim Leinensortieren und beim Starten. Nach dem Aufziehen lösen sich die Gurte unter Zug und nehmen ihre Position ein. Die äusseren A-Gurte ermöglichen ein einfaches und effizientes Ohrenanlegen.

Separated A-ribs

The EPSILON DLS has separated A-ribs which are automatically connected by a magnet on the ground. This facilitates handling when sorting the lines and when launching. After pull-up, the risers separate under tension and take up their flying position. The outer A-ribs allow easy and effective big ears.

Élévateurs A séparés

Les élévateurs A de l'EPSILON DLS sont divisés en deux branches qui, au sol, sont reliés par un aimant. Cela facilite les manipulations lors du démêlage des suspentes et au décollage. Après le gonflage, les élévateurs se séparent sous tension et reprennent automatiquement leur position de vol. Les branches A extérieures permettent de faire les oreilles de manière simple et efficace.

START TAKEOFF DÉCOLLAGE



Einfach abheben

Lege den Schirm vor dem Start bogenförmig aus, damit alle A-Leinen leicht gespannt von der Eintrittskante bis zu dir verlaufen.

Positioniere dich mittig zum Schirm. Die Schirmmitte erkennst du am Logo-Label an der Austrittskante.

Führe unmittelbar vor dem Start einen 5-Punkte-Check durch.

Gib dem Schirm beim Losrennen nur einen leichten Impuls. Führe ihn an den mit Magnet verbundenen A-Gurten mit deutlicher Vorlage, aber ohne zu starken Zug, hoch, bis die Kappe sauber über dir steht.

Nach erfolgreichem Kontrollblick reichen einige rasche Schritte, um abzuheben.

Easy lift off

Before takeoff lay out the wing in a gently curved shape, so that all A lines apply light tension to the leading edge when preparing for the takeoff run.

Position yourself centrally, in line with the logo label on the trailing edge.

Carry out a 5-point check immediately before takeoff.

Start your takeoff run, giving the wing only a gentle impulse. Lead the wing up with the magnet-connected A risers, leaning forward, but not pulling too hard, until the wing is immediately above you.

After a visual wing check a few rapid steps will have you airborne.

Décoller facilement

Déploie ton aile légèrement en arc, de sorte que, avant de courir, les suspentes A soient à peine tendues.

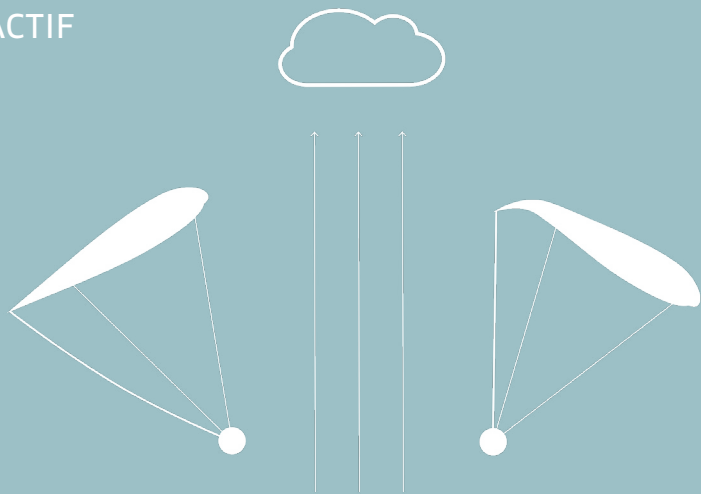
Place-toi dans l'axe central de l'aile étendue, aligné avec le logo disposé sur le bord de fuite.

Procède au contrôle habituel en cinq points à effectuer avant le décollage.

Saisis les élévateurs A, reliés avec un aimant, et donne une légère impulsion à ton aile. Guide-la en penchant le corps en avant, mais sans traction exagérée sur les élévateurs A, jusqu'à ce qu'elle se trouve bien au-dessus de toi.

Après le contrôle visuel, quelques pas rapides sont suffisants pour décoller.

AKTIV FLIEGEN ACTIVE FLYING VOL ACTIF



Nickbewegungen ausgleichen

Halte im Flug die Kappe möglichst zentral über dem Kopf, indem du Nickbewegungen aktiv ausgleichst. Gebe bei einer Anstellwinkel-Vergrößerung (Aufstellen des Flügels) die Steuerleinen kurzzeitig vollständig frei. Bei einer Anstellwinkel-Verkleinerung (Vorschießen des Flügels) musst du den Schirm anbremsen. Unterschreite jedoch nie die Mindestgeschwindigkeit und vermeide Überreaktionen.

TIPP: Du kannst leichtes Vornicken im beschleunigten und unbeschleunigten Flug auch über die C-Gurte kontrollieren.

Controlling the pitch

Active flying means always keeping the glider above your head – in other words, if the angle of attack increases (wing goes back) the brakes should be briefly released completely, and if the angle of attack reduces (wing dives forward) the wing should be briefly and strongly braked. Always make sure that the airspeed does not fall below a safe minimum, and avoid overreacting with the brakes.

HINT: You can also control slight pitching forward in accelerated and unaccelerated flight using the C-risers.

Contrôle du tangage

Un vol actif signifie qu'il faut en permanence maintenir l'aile au-dessus de la tête. Lorsque l'angle d'incidence augmente (l'aile se cabre), il faut brièvement et totalement relâcher les freins. Lorsque l'angle d'incidence diminue (lors d'une abattée), il faut brièvement freiner un peu plus l'aile. Il faut veiller à ne pas voler moins vite que la vitesse minimum (risque de décrochage) et éviter les réactions excessives sur les commandes.

CONSEIL : Tu peux aussi contrôler une légère abattée en vol accéléré ou non, en utilisant les élévateurs C.

EMPFOHLENE ABSTIEGSHILFEN RECOMMENDED DESCENT TECHNIQUES TECHNIQUES DE DESCENTE RECOMMANDÉES

Rot markierte äussere A-Leine
Outer A-lines marked red
Suspente A extérieure en couleur rouge

Getrennter A-Tragegurt
Split A-Riser
Branches A séparées



Ohrenanlegen

Für einen schnellen und effizienten Abstieg empfiehlt dir das ADVANCE Testteam Ohrenanlegen. Der EPSILON DLS verfügt über einen getrennten A-Tragegurt, was das Ohrenanlegen vereinfacht. Die äussere A-Leine ist rot markiert.

TIPP: Durch gleichzeitiges Beschleunigen kann die Vorwärts- und Sinkgeschwindigkeit weiter erhöht werden.

Big Ears

The ADVANCE test team recommend big ears as a fast and efficient descent technique. The EPSILON DLS has separated A-risers. This makes big ears easy to apply. The outer (big ears) A lines are marked red.

HINT: Forward and descent speeds can be increased by applying the speed bar while big ears are applied.

Faire les oreilles

L'équipe de pilotes d'essai d'ADVANCE recommande les grandes oreilles comme technique de descente rapide et efficace. La EPSILON DLS a des branches A séparées. Cela facilite la manoeuvre des grandes oreilles. Les suspentes de bouts d'aile des A (pour les grandes oreilles) sont de couleur rouge.

CONSEIL : Tu peux augmenter les vitesses horizontales et de descente en utilisant l'accélérateur tout en faisant les grandes oreilles.



Steilspirale

Halte dein Gewicht in der Spirale neutral. Eine aktive Verlagerung des Gewichts auf die Aussen-seite und ein Nachziehen der Aussenbremse sind erforderlich, um eine stabile Steilspirale mit starkem Sinken auszuleiten.

ACHTUNG: Steilspiralen mit sehr starken Sinkwerten können bei Gewichtsverlagerung in die Innenseite stabil weiterdrehen.

ACHTUNG: Achte bei der Ausleitung auf ausreichend Höhe über Grund. Generell muss der gleiche Zeitbedarf wie zum Einleiten einberechnet werden.

Deep Spiral

In a spiral you should keep your weight neutral in the harness. Active outside weightshift and application of outside brake are both essential for recovery from a high-speed, stable (locked in) spiral.

CAUTION: Steep spirals with very high descent rates can become stable (locked in) if inside weightshift is applied.

CAUTION: Make sure you have plenty of height for the recovery. As a general rule it takes the same time to recover as to initiate this diving behaviour.

Spirale engagée

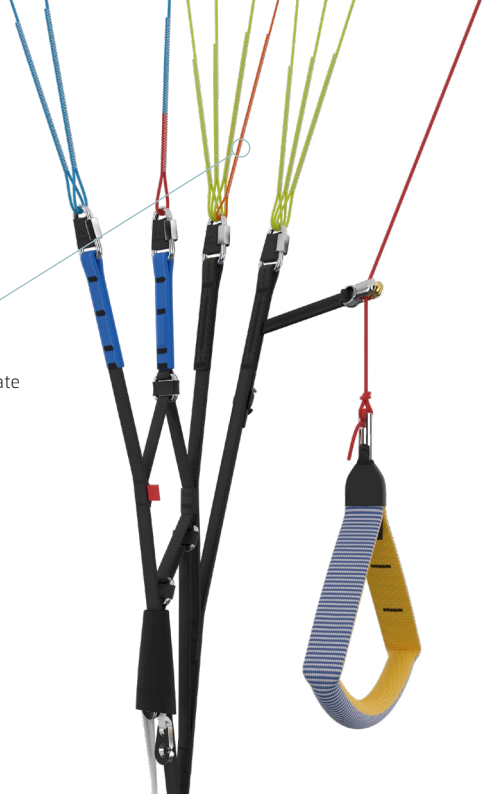
Lors d'un départ en spirale, garde ton poids centré de façon neutre dans la sellette. Un déplacement du poids du corps vers l'extérieur du virage et une traction sur le frein extérieur sont deux éléments essentiels pour sortir d'une spirale stable à haute vitesse.

ATTENTION : Les spirales serrées avec un très haut taux de chute peuvent devenir stables (bloquées) si ton poids est déplacé vers l'intérieur du virage.

ATTENTION : Assure-toi que tu as assez d'altitude pour un retour en vol normal. En règle générale, il faut le même temps pour le retour en vol normal que pour enclencher la spirale.

KLAPPER COLLAPSES FERMETURES

Orange Stabiloleine zum Öffnen von Verhängern
Orange stabilo line to open a cravat
Suspente de stabilo orange pour défaire une cravate



Umgang mit Klappern

Behalte bei einem Seitenklapper durch sofortiges dosiertes Gegenbremsen die Richtung bei, ohne auf der offenen Seite die Strömung abzureissen. Öffne einen allfälligen Verhänger mit Hilfe der orange markierten Stabiloleine. Reagiere bei einem Frontklapper erst mit Brems-einsatz, wenn der Schirm nach einem anfänglichen Rückfallen vorschiesst. In voll beschleunigtem Zustand reagiert der EPSILON DLS deutlich impulsiver auf Front- und Seitenklapper.

ACHTUNG: Taste dich beim Simulieren von Klappern (z.B. SIV) mit un- und teilbeschleunigten Klappern heran.

ACHTUNG: Ziehe bei simulierten Frontklappern unbedingt beide Teile des getrennten A-Gurtes.

Dealing with collapses

For a side collapse maintain your course by applying immediate but carefully judged opposite brake, without stalling the open side. Open a reluctant cravat with its orange stabilo line. After a front collapse, do not apply brake until the wing shoots forward after having fallen behind. When fully accelerated the EPSILON DLS reacts to a side or front collapse more aggressively.

CAUTION: When simulating collapses (e.g. SIV) proceed slowly, starting with unaccelerated then partially accelerated collapses.

CAUTION: When simulating a front collapse be sure to pull both sections of the separated A-risers.

Gérer les fermetures

En cas de fermeture latérale, garde ton cap sans décrocher le côté ouvert. Défaits une cravate qui résiste à l'aide de la suspente orange du stabilo. Après une fermeture frontale, ne tire pas sur les commandes avant que l'aile n'ait basculé en avant après être partie en arrière. Quand elle est complètement accélérée, l'EPSILON DLS réagit à une fermeture latérale ou frontale de façon plus agressive.

ATTENTION : En cas de simulations de fermetures (p. ex. en SIV) procède lentement, en commençant par des fermetures non accélérées, puis en accélérant partiellement seulement.

ATTENTION : En simulant une frontale, assure-toi de tirer ensemble sur les deux branches des élévateurs A séparés.

NASSER SCHIRM WET GLIDER AILE MOUILLÉE



Sackfluggefahr

Beim Fliegen mit nassem Schirm und bei Regen besteht akute Sackfluggefahr. Um der Gefahr des Sackfluges vorzubeugen, sollte ein nasses Gerät möglichst wenig abgebremst und keinesfalls dürfen die Ohren angelegt werden. Wir empfehlen dir, in einer solchen Situation den Schirm leicht zu beschleunigen. Sollte der Gleitschirm trotzdem in den Sackflug gelangen, leite diesen durch Betätigen des Beschleunigers aus.

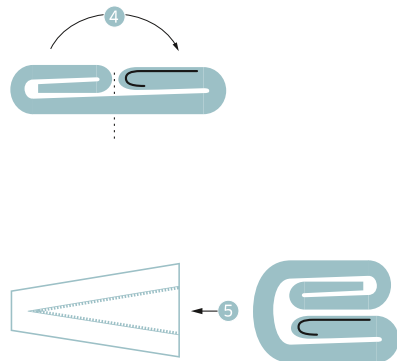
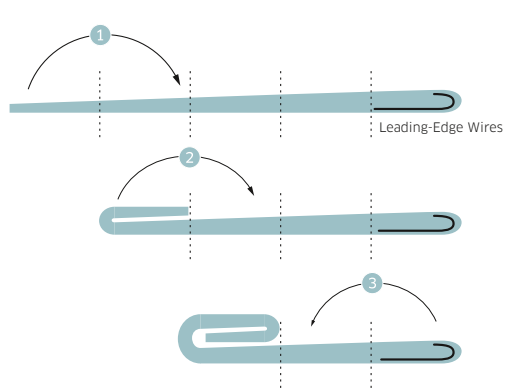
Risk of parachutal stall

Avoid flying with a wet wing, and in the rain. There is a serious risk of parachutal stall. To reduce this risk a wet glider should be braked as little as possible, and never subjected to big ears. We also recommend that you fly slightly accelerated. If the glider does go into parachutal stall you can recover by using speed bar.

Risque de parachutal

Evite de voler avec une aile mouillée ou quand il pleut. Il existe alors un risque de décrochage parachutal. Pour minimiser un tel risque, avec un parapente mouillé, il convient de freiner aussi peu que possible, et de ne jamais faire les grandes oreilles. Dans une telle situation, nous te recommandons de voler légèrement accéléré. Si le parapente a tendance à se mettre en vol parachutal, l'utilisation de l'accélérateur te permet de revenir à une configuration de vol normal.

FALTEN & EINPACKEN FOLDING & PACKING PLIER & RANGER



Richtig verstauen

Raffe den Schirm von der Mitte her und falte ihn auf die Breite des Compressbags. Lege beim Falten Profilnase auf Profilnase, so dass die Plastikstäbe möglichst flach aufeinander und alle auf gleicher Höhe liegen. Packe ihn regelmässig versetzt um die Gleitschirmmitte herum. Die Mitte ist mit einem Logo-Lable an der Austrittskante markiert.

Lege nun den im COMPRESSBAG DLS verstauten Schirm auf den Rückenteil in den Rucksack und das zusammengeklappte Gurtzeug oben drauf.

Komprimiere einen Schaumprotector falls nötig, indem du mit dem Knie sanft auf das Material drückst, und ziehe den Rucksack über.

Packing properly

Gather the wing together from the middle, and fold it to the width of the compressbag. When folding, lay the wing profiles nose on nose, so that the plastic rods lie as flat as possible on each other, all at the same height. Change your folding centreline on a regular basis so that the centre panel (Logo) does not always contain the foldline.

Now lay the wing in its COMPRESSBAG DLS on the back of the rucksack and put the folded harness on top.

If necessary compress a foam protector by gently kneeling on it, and pull the rucksack flap over.

Ranger proprement

Rassemble ton aile en partant du milieu, et plie-la à la dimension du compressbag. Étale les profils nez sur nez, pour que les joncs en plastique reposent le plus à plat possible les uns sur les autres. Change régulièrement ta ligne centrale de pliage pour que ce ne soit pas toujours le caisson central (celui avec le logo) qui contient le pli central.

Place ensuite l'aile dans son COMPRESSBAG DLS sur la partie dorsale du sac et mets la sellette pliée par-dessus.

Au besoin, comprime une mousse de protection en t'agenouillant doucement dessus, et ramène le rabat du sac sur l'ensemble.

RICHTIG LAGERN STORE CORRECTLY RANGER CORRECTEMENT



NICHT FEUCHT
LAGERN

DON'T STORE
WET

NE JAMAIS
RANGER MOUILLÉ



NICHT UNNÖTIG
DER SONNE
AUSSETZEN

DON'T LEAVE IT
UNNECESSARILY
IN THE SUN

NE JAMAIS
LAISSER ÉTALÉ
AU SOLEIL



NICHT
KOMPRIMIERT
LAGERN

DON'T STORE
COMPRESSED

NE PAS STOCKER
COMPRIMÉ



NICHT MIT
LÖSUNGSMITTEL
REINIGEN

DO NOT USE
SOLVENTS FOR
CLEANING

NE PAS
NETTOYER AVEC
DES SOLVANTS



SALZWASSER-
KONTAKT
VERMEIDEN

AVOID
SEAWATER

ÉVITER L'EAU
DE MER



DURCHLÜFTET
ODER OFFEN
LAGERN

AIR PERIODICALLY
OR STORE OPEN

AÉRER OU
STOCKER OUVERT

Ausschliesslich trocken lagern

Öffne beim Lagern deinen Schirm immer so, dass er gut durchlüftet wird. Schon geringe Restfeuchtigkeit, verbunden mit Wärme, kann das Tuch ernsthaft beschädigen (Schimmelbildung!). Kommt dein Schirm mit Salzwasser in Kontakt, solltest du ihn gründlich mit Süswasser ausspülen. So bleiben die guten Tuchwerte erhalten.

Always store dry

Even the slightest combination of damp and warmth can seriously damage the canopy cloth (mildew)! When stored, open up the wing so that it gets a good airing. If your wing gets wet with seawater you should thoroughly rinse it in freshwater. It will thank you with good porosity and strength scores.

Toujours la ranger sèche

Même la plus légère combinaison d'humidité et de chaleur peut sérieusement endommager le tissu de la voileure (moisissure)! Quand elle est stockée, laisse l'aile bien ouverte pour qu'elle puisse s'aérer. Si elle a été en contact avec de l'eau de mer, tu dois la rincer complètement à l'eau douce. Elle t'en remerciera par de bons scores de porosité et de résistance sur la durée.

PARAMOTOR



CHECK QR CODE FOR INFO



Fliegen mit Motor

Der EPSILON DLS eignet sich aufgrund seines ausgezeichneten Startverhaltens und seiner ausgesprochenen Dämpfung um alle Achsen bestens zum Paramotorfliegen. Alle Größen verfügen über eine Paramotorzulassung nach DGAC. Optional sind Paramotor-Tragegurte mit Trimmer erhältlich, letztere können für den freien Flug in den Aufhängekarabiner eingehängt und fixiert werden.

Flying with a motor

Its exceptional takeoff character and pronounced damping in all axes make the EPSILON DLS ideally suited to paramotor flying. All sizes have DGAC paramotor certification. Paramotor risers with trimmers are available as an option, and the trimmers can be stowed away in the main carabiners for free flight.

Voler avec moteur

Compte tenu de son excellent comportement au décollage et d'un amorti exceptionnel sur tous les axes, l'EPSILON DLS convient parfaitement au paramoteur. Toutes les tailles disposent d'une homologation DGAC. Des élévateurs avec trims destinés au paramoteur sont disponibles en option ; pour le vol libre, ils peuvent être accrochés et fixés aux mousquetons principaux.

SERVICE & GARANTIE
SERVICE & WARRANTY
SERVICE & GARANTIE



Servicezyklus

Gemäss Nachprüfanweisung muss dein EPSILON DLS zwingend nach 150 Flügen oder 150 Flugstunden bzw. spätestens nach 24 Monaten einer periodischen Nachprüfung bei einem zugelassenen ADVANCE Checkbetrieb unterzogen werden.

Garantie

Diese gilt für Mängel, die auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Schäden durch Überbelastung sind nicht gedeckt. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht deines Landes. Wenn du dein Produkt innerhalb von 10 Tagen bei ADVANCE online registrierst, wird die Deckung um 12 Monate verlängert. Zudem wirst du per Email über Produktupdates und sicherheitsrelevante Erkenntnisse informiert.

Cycle of Service

The EPSILON DLS has to be checked every 24 months, 150 flying hours or 150 flights, whichever comes first. This periodic inspection should be carried out by an authorised ADVANCE check centre, according to the recommended guidelines.

Warranty

The ADVANCE warranty covers defects that can be attributed to manufacturing faults. Damage caused by overloading is specifically excluded. As a basic requirement the warranty conditions of your country apply. If you register your product with ADVANCE online within 10 days of purchase this cover will be extended by 12 months. In addition you will be informed by email of product updates and safety-relevant topics.

Cycle de service

Ton EPSILON DLS doit être contrôlée dès que tu as effectué 150 vols ou 150 heures de vol, mais au plus tard dans les 24 mois. Ce contrôle périodique doit être réalisé par une entreprise de contrôle autorisée par ADVANCE, selon les procédures recommandées.

Garantie

La garantie ADVANCE couvre les défauts qui peuvent être attribués à des erreurs de fabrication. Tout dommage dû à une surcharge est exclu. Les obligations légales de garantie de ton pays s'appliquent. Si tu enregistres ton produit en ligne chez ADVANCE dans les 10 jours suivant ton achat, cette couverture sera prolongée de 12 mois. De plus, tu recevras par e-mail des informations touchant les mises à jour et à la sécurité.

ADVANCE Thun AG
Uttigenstrasse 87
3600 Thun

info@advance.ch
support@advance.ch



ADVANCE.SWISS